



# UNIVERSIDAD DE GUADALAJARA

CENTRO UNIVERSITARIO DE LA COSTA  
DIVISIÓN DE ESTUDIOS SOCIALES Y ECONÓMICOS /  
DEPARTAMENTO DE ESTUDIOS INTERNACIONALES Y LENGÜAS EXTRANJERAS

ACADEMIA DE IDIOMAS					
I	<b>NOMBRE DE LA MATERIA</b>	LENGUA ADICIONAL AL ESPAÑOL II (FRANCÉS)			
	<b>TIPO DE ASIGNATURA</b>	TALLER	<b>CLAVE</b>	I5519	
II	<b>CARRERA</b>	LIC. EN TURISMO			
	<b>ÁREA DE FORMACIÓN</b>	SOAD			
III	<b>PRERREQUISITOS</b>	I5518			
IV	<b>CARGA GLOBAL TOTAL</b>	90	<b>TEORÍA</b>	0	<b>PRÁCTICA</b> 90
V	<b>VALOR EN CRÉDITOS</b>	9			
<b>FECHA DE CREACIÓN</b>	AGOSTO 2020	<b>FECHA DE MODIFICACIÓN</b>		<b>FECHA DE REVISIÓN</b>	ENERO 2022

## VI. OBJETIVO GENERAL

Este curso se sitúa en una perspectiva post-comunicativa privilegiando el principio didáctico accional. El Marco Común Europeo de referencia define este nuevo principio al considerar al usuario y/o alumno de una lengua como un actor social teniendo que llevar a cabo tareas en circunstancias y en un entorno dados poniendo énfasis en las tareas solicitadas en el marco de un proyecto global.

La acción inscrita en este proyecto debe suscitar la inter-acción estimulando el desarrollo de las competencias receptivas e interactivas llevando así al usuario y/o al estudiante a ser capaz de reaccionar en lengua extranjera en situaciones reales.

Hablar una lengua o incluso el aprendizaje de una lengua comprende las acciones realizadas por las personas que, como individuos o actores sociales desarrollan un conjunto de competencias generales, sobre todo la competencia en comunicar. Ponen en acción las diferentes competencias que poseen en función del contexto y de la situación respetando las restricciones a fin de realizar las actividades que le permita actuar en recepción o producción. Las competencias generales individuales son los saberes, saber-hacer, saber-ser, saber-aprender.

Al final de este curso el usuario y/o alumno podrá presentarse a la certificación del diploma elemental del francés como lengua extranjera DELF A2.

## OBJETIVOS PARTICULARES

### 1. de la unidad de comunicación a la unidad de acción

En los métodos llamados comunicativos, la coherencia de la unidad de aprendizaje se centra en la simulación de diálogos de base donde los mismos personajes hablaban en el mismo lugar de un mismo tema de conversación durante un tiempo determinado. En la perspectiva accional propuesta en este método, la unidad de aprendizaje se focaliza en la unidad de acción. El alumno adquirirá las competencias necesarias para ser capaz de realizar una acción determinada.

El profesor deberá o podrá según las circunstancias negociar con sus alumnos, llamado grupo social, la reorganización del recorrido de aprendizaje.

### 2. de la focalización del estudiante a la focalización del grupo

En este método, pasamos de la focalización del estudiante, privilegiada en los métodos comunicativos, a la focalización del grupo. Este grupo es considerado como grupo social y sus integrantes como actores sociales

### 3. de la simulación a la convención

Una de las evoluciones didácticas más importantes que apareció en el marco común europeo es el hecho de considerar los estudiantes como actores sociales. De tal manera que, el profesor no pedirá a sus alumnos hablar el idioma como si fueran francófonos ni



# UNIVERSIDAD DE GUADALAJARA

CENTRO UNIVERSITARIO DE LA COSTA  
DIVISION DE ESTUDIOS SOCIALES Y ECONÓMICOS  
DEPARTAMENTO DE ESTUDIOS INTERNACIONALES Y LENGUAS EXTRANJERAS

como si se dirigieran a francófonos, sino como estudiantes de otra lengua materna convenida entre ellos y el profesor. Así el uso del francés en clase es necesario para el aprendizaje. Esta convención es parte de lo que se llama contrato didáctico. Este contrato se decide al inicio del curso.

#### 4. De la competencia comunicativa a la competencia informacional

La competencia informacional es el conjunto de capacidades para actuar sobre y por la información siendo un actor social. Como lo explica J.R. Forest Woody Horton esta competencia exige actividades al inicio de la comunicación -- ser conscientes de la necesidad de información -- identificar -- evaluar la fiabilidad de la información disponible -- seleccionar la información pertinente -- crear la que falta. Al final saber evaluar la eficacia de la información transmitida..

En versión Original la diversificación de las actividades del uso de la información con relación a la comunicación se realiza en las tareas propuestas. Por ejemplo, en la tarea propuesta en la unidad 1 los alumnos deben seleccionar es decir escoger las frases y preguntas útiles para la interacción en clase. Esta interacción está asegurada pegando en las paredes toda la información.

#### 5. Del intercultural al co-cultural

En la perspectiva comunicativa el énfasis se focalizaba en lo que concierne la cultura, sobre los fenómenos de contacto de cada uno de los estudiantes entre su propia cultura y la cultura aprendida, es decir sobre las representaciones que se hacen de la cultura extranjera. La perspectiva accional, los estudiantes considerados actores sociales comprometidos en un proyecto común, impone un desafío cultural suplementario, el de elaborar en clase una cultura común al acto de enseñanza-aprendizaje es decir un conjunto de concepciones compartidas de lo que es aprender y enseñar una lengua extranjera. En la Unidad 5, Versión Original propone una serie de actividades de reflexión colectiva sobre estrategias de aprendizaje ( p.74) pero será al profesor a cada vez que lo considere pertinente insertar este tipo de actividades en cada unidad del manual.

*Christian Puren*

*Profesor emérito de la universidad Jean Monnet*

*Saint-Etienne France*

## VII. CONTENIDO TEMÁTICO DESARROLLADO

El alumno aprenderá:

### Unité 1 J'adore le français

1. Parler de notre relation avec les langues
2. Exprimer des émotions et des difficultés  
*Activité en ligne : plateforme Meet. J'ai appris à conduire. Demander aux étudiants de classer l'information concernant les opinions, les expériences et de dire celles qu'ils partagent*
3. Parler des faits passés  
*Activités en ligne: plateforme classroom. Demander aux étudiants de relever toutes les formes verbales et d'après leur corpus leur demander d'en déduire la règle.*
4. Exprimer des motivations
5. Exprimer notre point de vue (1<sup>ère</sup> partie)

**Tâche :** Dresser le « réseau des langues » de votre entourage

*Activité orale en ligne. Plateforme meet*

### Unité 2 Faites comme chez vous !



# UNIVERSIDAD DE GUADALAJARA

CENTRO UNIVERSITARIO DE LA COSTA  
DIVISION DE ESTUDIOS SOCIALES Y ECONÓMICOS /  
DEPARTAMENTO DE ESTUDIOS INTERNACIONALES Y LENGUAS EXTRANJERAS

1. Décrire un logement et des objets
2. Localiser des objets et des meubles
3. Faire des comparaisons
4. Exprimer nos préférences
5. Nommer nos activités quotidiennes

*Activité en ligne : plateforme classroom : exercices sous forme de quiz*

## **Bilan : Autoévaluation unité 1 et 2**

*Activité en ligne. Plateforme : classroom.*

- a) Les étudiants devront compléter le questionnaire d'autoévaluation p. 38 et 39.
- b) Révisions : entraînement à l'examen A2 p. 36 et 37

## **Tâche : Choisir un logement et l'aménager**

*Activité écrite en ligne : plateforme classroom*

## **Unité 3 Bien dans sa peau**

1. Parler de notre santé : décrire des douleurs et des symptômes  
*Activité en ligne : plateforme meet : Demander aux étudiants d'observer la p. 42 et de relever dans les indications les formes verbales. Structure et utilisation de l'impératif. Demander aussi de faire le dessin manquant en suivant les indications.*
2. Demander et donner des conseils
3. Donner des instructions  
*Activité écrite en ligne : plateforme classroom. Activité E (p. 45)*
4. Exprimer notre point de vue (2<sup>ème</sup> partie)

## **Tâche : Organiser un forum d'échange de conseils**

*Activité écrite : plateforme classroom.*

## **Unité 4. En ce temps-là...**

1. Situer dans le passé
2. Décrire des situations du passé (des circonstances, des personnages, des lieux, des habitudes...)
3. Exprimer la continuité et l'interruption d'une action

## **Bilan : Autoévaluation unité 3 et 4**

*Activité en ligne. Plateforme : classroom*

- a) Les étudiants devront compléter le questionnaire d'autoévaluation p. 66 et 67.
- b) Révisions : entraînement à l'examen A2 p. 64 et 65

## **Tâche : Réaliser un album photo de votre ville des années 50 et/ou 60.**

## **Unité 5. L'histoire, les histoires**

1. Poser des questions sur le parcours de vie de quelqu'un
2. Parler d'expériences passées
3. Rédiger des récits et raconter des anecdotes  
*Activité écrite en ligne : plateforme classroom*

## **Tâche: Réaliser l'interview d'un personnage célèbre**

*Activité orale en ligne : plateforme meet*



# UNIVERSIDAD DE GUADALAJARA

CENTRO UNIVERSITARIO DE LA COSTA  
DIVISION DE ESTUDIOS SOCIALES Y ECONÓMICOS  
DEPARTAMENTO DE ESTUDIOS INTERNACIONALES Y LENGUAS EXTRANJERAS

## Unité 6. Qui vivra verra...

1. Faire des prévisions  
*Activité écrite en ligne : plateforme classroom*  
Demander aux étudiants de compléter les légendes des images p. 80 et 81, et de dessiner les pictogrammes sur la carte voir aussi carte p. 153  
Les étudiants devront élaborer un bulletin météo en imaginant le temps qu'il fera les prochains jours dans leur ville.
2. Parler de conditions et de conséquences
3. Exprimer différents degrés de certitude
4. Parler du temps

## Bilan : Autoévaluation unité 5 et 6

*Activité en ligne. Plateforme : classroom*

- a) Les étudiants devront compléter le questionnaire d'autoévaluation p. 94 et 95.
- b) Révisions : entraînement à l'examen A2 p. 92 et 93

**Tâche:** Prévoir l'évolution d'un problème d'intérêt général et présenter ses conclusions oralement  
*Activité orale en ligne. Plateforme : meet*

## Unité 7. Je vous en prie

1. Demander un service
2. Demander l'autorisation
3. Accepter et refuser
4. Nous justifier

**Tâche:** Organiser un match d'improvisation

## Unité 8. Apprendre en jouant

1. Poser des questions en fonctions de la situation de communication
2. Situer des actions dans le temps
3. Décrire et raconter dans le passé
4. Situer dans l'espace
5. Exprimer des degrés de certitude

**Tâche:** Créer un jeu de société sur la francophonie

## VIII. MODALIDAD DEL PROCESO DE ENSEÑANZA-APRENDIZAJE

Este curso esta dividido en tres bloques:

1. Lo personal:
  - a. sentimientos, opiniones
  - b. su entorno, su casa
  - c. su salud, expresar malestar, dar indicaciones y consejos
2. El pasado, otras épocas. Sucesos históricos
3. El futuro, las previsiones climáticas, cambio climático causas y consecuencias

*\* Aunque el método propone 8 unidades, el curso será de 7 unidades. El profesor podrá integrar la unidad 8 como repaso mediante el juego propuesto por el manual*



# UNIVERSIDAD DE GUADALAJARA

CENTRO UNIVERSITARIO DE LA COSTA  
DIVISION DE ESTUDIOS SOCIALES Y ECONÓMICOS /  
DEPARTAMENTO DE ESTUDIOS INTERNACIONALES Y LENGUAS EXTRANJERAS

## **Impartición de clase:**

1. Presencial
2. En línea a través de las plataformas classrrom y meet

Nota: de manera presencial *el tiempo estimado para cada unidad es de 12 horas*

*En las circunstancias actuales y debido al nuevo calendario el tiempo estimado por unidad es de 10 horas. Por lo tanto, el profesor deberá seleccionar lo que considere pertinente para trabajar lo esencial de cada unidad*

## **IX. BIBLIOGRAFÍA BÁSICA**

Monique Denyer, Agustin Garmendia, Corinne Royer, Marie-Laure Lions-Olivieri. Version Originale 2, unites 1- 8. Ed maisons des langues

## **BIBLIOGRAFÍA COMPLEMENTARIA**

Laetitia Pancrazi, cahier d'exercices Version Originale 2, unites 1- 8. Ed maisons des langues

## **X. PERFIL DEL DOCENTE**

El docente deberá ser egresado de una institución superior con especialidad en la enseñanza del francés como segunda lengua. O bien, ser profesionista Universitario con certificación para la enseñanza del francés como segunda lengua avalada por una institución de reconocido prestigio.

De acuerdo al Marco Común Europeo, se contempla que los docentes que impartan los contenidos de este programa deben tener un nivel de B2-C1, el cual deberá comprobar a través de exámenes de medición internacional: DELF, TCF o CENNI.

Asimismo, debe aplicar métodos pedagógicos y técnicas didácticas actualizadas, que propicien un desarrollo continuo de la enseñanza aprendizaje durante el curso. Será necesario crear una atmósfera de estima, confianza y respeto en el salón de clase que estimule la cooperación y, finalmente, la evolución autónoma de la búsqueda del aprendizaje por parte del alumno. El profesor es guía y facilitador en el proceso de aprendizaje.

## **XI. CONOCIMIENTOS, APTITUDES, ACTITUDES, VALORES, CAPACIDADES Y HABILIDADES QUE EL ALUMNO DEBE ADQUIRIR**

El poder comunicarse en una segunda lengua y el conocimiento de las culturas de los países del habla francófona le ayudarán al alumno ampliar su interculturalidad y fomentar el respeto hacia las diferencias interculturales. El alumno será capaz de dirigir su propio aprendizaje del idioma francés debido a su participación activa en las prácticas de la materia y adquirirá confiabilidad en si mismo y su habilidad de comunicarse en francés, sobre todo en el área turística.

## **XII. CAMPO DE APLICACIÓN PROFESIONAL**

Francés 2 proporcionará las herramientas necesarias para 1) una buena práctica en el trabajo, 2) para motivar el deseo de acoger de manera profesional a los turistas francófonos, 3) realizar un proyecto de movilidad en un país francófono, en un nivel de A2.

## **XIII. EVALUACIÓN**

### **1) ASPECTOS A EVALUAR**

#### **criterios de evaluación del DELF A2**

##### **a. Comprensión oral calificación sobre 20**



# UNIVERSIDAD DE GUADALAJARA

CENTRO UNIVERSITARIO DE LA COSTA  
 DIVISION DE ESTUDIOS SOCIALES Y ECONÓMICOS  
 DEPARTAMENTO DE ESTUDIOS INTERNACIONALES Y LENGUAS EXTRANJERAS

**b. Comprensión escrita calificación sobre 20**

**c. Expresión oral calificación sobre 20**

Peut établir un contact social, se présenter, décrire son environnement familial	0	0.5	1	1.5	2				
Peut répondre à des questions simples. Peut gérer une interaction simple	0	0.5	1						
Peut présenter de manière simple un événement, une activité, un projet etc. liés à un contexte familial	0	0.5	1	1,5	2	2,5	3		
Peut relier entre elles les informations apportées de manière simple et claire.	0	0.5	1	1,5	2				
Peut demander et donner des informations dans des transactions simples de la vie quotidiennes. Peut faire, accepter ou refuser des propositions.	0	0.5	1	1,5	2	2,5	3	3,5	4
Peut entrer dans des relations sociales simplement mais efficacement en utilisant les expressions courantes et en suivant les usages de base.	0	0.5	1	1,5	2	2,5	3		
Lexique : peut utiliser un répertoire limité mais adéquat	0	0.5	1	1,5	2	2,5	3		
Morphosyntaxe : peut utiliser des structures et des formes grammaticales simples. Le sens général reste clair malgré la présence d'erreurs élémentaires.	0	0,5	1	1,5	2				
Phonétique : peut s'exprimer de façon suffisamment claire. L'interlocuteur devra parfois faire répéter.									

**d. expresión escrita**

**a. ejercicio 1 calificación sobre 12**

Respect de la consigne : Peut mettre en adéquation sa production avec la situation proposée. Peut respecter la consigne de longueur minimale indiquée.	0	0,5	1				
Capacité à raconter et à décrire : peut décrire de manière simple des aspects quotidiens de son environnements (gens, lieux..) et des événements, des activités passées, des expériences personnelles.	0	0,5	1	1,5	2	2,5	3
Capacité à donner ses impressions : peut communiquer sommairement ses impressions, expliquer pourquoi une chose plaît ou déplaît.	0	0,5	1	1,5	2	2,5	3
Lexique / orthographe lexicale : peut utiliser un répertoire élémentaire de mots et d'expressions relatifs à la situation proposée. Peut écrire avec une relative exactitude phonétique mais pas forcément orthographique	0	0,5	1	1,5	2		



# UNIVERSIDAD DE GUADALAJARA

CENTRO UNIVERSITARIO DE LA COSTA  
 DIVISION DE ESTUDIOS SOCIALES Y ECONÓMICOS /  
 DEPARTAMENTO DE ESTUDIOS INTERNACIONALES Y LENGUAS EXTRANJERAS

Morphosyntaxe/orthographe grammaticale : peut utiliser des structures et des formes grammaticales simples relatives à la situation donnée mais commet encore systématiquement des erreurs élémentaires.	0	0,5	1	1,5	2
Cohérence et cohésion : peut produire un texte simple et cohérent. Peut relier des énoncés avec des articulateurs les plus fréquents.	0	0,5	1		

## b. ejercicio 2 calificación sobre 10

Respect de la consigne : Peut mettre en adéquation sa production avec la situation proposée. Peut respecter la consigne de longueur minimale indiquée.	0	0,5	1				
Correction sociolinguistique : peut utiliser les registres de langue en adéquation avec le destinataire et le contexte. Peut utiliser les formes courantes de l'accueil et de la prise de congé.	0	0,5	1				
Capacité à interagir : peut écrire une lettre personnelle simple pour exprimer remerciements, excuses, propositions, etc.	0	0,5	1	1,5	2	2,5	3
Lexique / orthographe lexicale : peut utiliser un répertoire élémentaire de mots et d'expressions relatifs à la situation proposée. Peut écrire avec une relative exactitude phonétique mais pas forcément orthographique	0	0,5	1	1,5	2		
Morphosyntaxe/orthographe grammaticale : peut utiliser des structures et des formes grammaticales simples relatives à la situation donnée mais commet encore systématiquement des erreurs élémentaires.	0	0,5	1	1,5	2		
Cohérence et cohésion : peut produire un texte simple et cohérent. Peut relier des énoncés avec des articulateurs les plus fréquents.	0	0,5	1				

### 2) MEDIOS DE EVALUACIÓN

Participación, tareas, actividades propias del curso, exámenes departamentales.

### 3) TIPO DE EVALUACIÓN

Continua , formativa

### 4) PORCENTAJE DE CADA UNO DE LOS CRITERIOS

- 1) 80 % Examen Departamental
- 2) 10% Participación en clase
- 3) 10% tareas.

### 5) la calificación final será el promedio de los exámenes departamentales

## XIV. TIPO DE PRÁCTICAS:

- Actividades de reforzamiento dentro y fuera del aula.
- Actividades de expresión oral (participaciones en cursos de conversación y tutorías).



# UNIVERSIDAD DE GUADALAJARA

CENTRO UNIVERSITARIO DE LA COSTA  
DIVISIÓN DE ESTUDIOS SOCIALES Y ECONÓMICOS  
DEPARTAMENTO DE ESTUDIOS INTERNACIONALES Y LENGUAS EXTRANJERAS

## XV. MAESTROS QUE IMPARTEN LA MATERIA

RAPHAEL GASET DAS  
VILMA ZORAIDA RODRIGUEZ MELCHOR  
NELLY HOSTEIN

## XV. PROFESORES PARTICIPANTES

### CREACIÓN DEL CURSO:

VILMA ZORAIDA DEL CARMEN RODRÍGUEZ MELCHOR  
RAPHAEL GASET DAS

### MODIFICACIÓN DEL CURSO:

### REVISIÓN DEL CURSO:

VILMA ZORAIDA DEL CARMEN RODRÍGUEZ MELCHOR  
RAPHAEL GASET DAS  
ISRAEL MARTÍNEZ PÁRAMO

UNIVERSIDAD DE GUADALAJARA  
Centro Universitario  
de la Costa



MTRA. MA. GUADALUPE TALAVERA CURIEL  
PRESIDENTE DE ACADEMIA

MTRA. VILMA ZORAIDA RODRÍGUEZ MELCHOR  
JEFE DEL DEPARTAMENTO  
INTERNACIONAL DE LENGUAS EXTRANJERAS

MTRO. MARCO ANTONIO DELGADILLO GUERRERO  
DIRECTOR DE LA DIVISIÓN